



Turistické cíle – Touristische Ziele

V dolní části stašského náměstí je umístěn rozcestník značených turistických tras. Na ně navazují v oblasti Kůsova, Zádova i Churáňova naučné stezky. Ty seznamují návštěvníky s historií kraje i přírodními zajímavostmi. Naučná stezka Churáňov má 12 zastávek, naučná sklářská stezka Andree Hartauer - místního rodáka, skláře a muzikanta, seznamuje s historií místního sklářství. Z Popelné turistická značka zavede návštěvníky k nejvýše položenému keltickému hradišti v ČR.

Am unteren Teil des Rathausplatzes in Stachy befindet sich ein Wegweiser der markierten Wanderwege und Strecken. Hier hat man auch Anschluss zu den Naturlehrpfaden im Gebiet Kůsov, Zádov und Churáňov. Die Pfade machen die Besucher mit der Geschichte des Gebietes und den Sehenswürdigkeiten bekannt. Der Naturlehrpfad Churáňov hat 12 Informationsstationen. Der Glaslehrpfad von Andreas Hartauer – einem örtlichen Landeskund, Glasmacher und Musikant - informiert über die Geschichte der örtlichen Glasmacherkunst. Von Popelná führt das Wanderzeichen die Besucher zur höchst gelegenen keltischen Fluchtburg in der Tschechischen Republik.

STACHY

Česko Obec Stachy se nachází v okrese Prachatice, kraj Jihočeský. Leží ve Stašské kotlině mezi Javorníkem a Churáňovem v nadmořské výšce 738 m n.m. a dělí se na tři části - Stachy, Jaroškov a Úbislav. Stachy jsou územně velmi rozsáhlou obcí, což je také důsledek osídlení a územního uspořádání v minulosti. Najdeme zde osady Jaroškov, Šebestov, Úbislav, Jáchymov, Krousov, Michalov, Kúsov, Říhov, Zadov, Jirkalov a Bláhov. Stachy byly do roku 1848 sídlem jedné z 8 králováckých rychet Královského hvozdu s převahou českého obyvatelstva. V obci najdeme základní školu, základní uměleckou školu, mateřskou školu, poštu, zdravotní středisko, chirurgickou ambulanci, knihovnu a informační centrum. V roce 1995 byly Stachy vyhlášeny vesnickou památkovou rezervací. V současné době zde žije 1138 obyvatel (k 1. 1. 2018).

Česko *Die Gemeinde Stachy liegt im Bezirk Prachatice, des Südböhmischen Landkreises. Im Stachy Tal zwischen Javorník und Churáňov in einer Höhe von 738 Metern über dem Meeresspiegel. Sie gliedert sich in drei Ortschaften - Stachy, Jaroškov und Úbislav. Stachy ist gebietsmäßig eine sehr umfangreiche Gemeinde - was die Folge der Besiedlungsgeschichte ist. In ihr finden sich die Ortschaften Jaroškov, Šebestov, Úbislav, Jáchymov, Krousov, Michalov, Kúsov, Říhov, Zadov, Jirkalov und Bláhov. Stachy, erstmals urkundlich 1578 erwähnt, war bis zum Jahr 1848 der Sitz eines der 8 Künischen Gerichte im Künischen Gebirges mit einer tschechischen Bevölkerungsmehrheit. In der Ortschaft finden wir eine Grundschule, eine Kunstschule, den Kindergarten, die Post, die Poliklinik, die chirurgische Ambulanz, die Bibliothek und das Informationszentrum. Im Jahr 1995 wurde Stachy zum ländlichen Denkmalschutzgebiet erklärt. Zur Zeit leben hier 1138 Einwohner (Stand 1. 1. 2018)*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

1. Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Česko Původně farní, nyní hřbitovní pozdně barokní kostel postavený roku 1781. Mezi nejcennější dochované konstrukce patří placou a konchou zaklenutý presbytář a klenby v sakristii a pod věží. Stavební zajímavostí tohoto kostela je oratoř (galerie otevřená do kněžiště – nahoře vlevo od hlavního oltáře). Známa byla pod názvem „Bláhojc kruchtá“ (podle rodiny Matěje Grabmüllera z Bláhova). V době stavby kostela byl zde v letech 1773–1788 rychtářem. Areál kostela se hřbitovem a ohradní zdí tvoří zásadní část urbanistické struktury obce a spolu s novým kostelem Navštívení Panny Marie a bývalou farou byl centrem duchovního jádra osídlení.

Česko *Die ursprünglich spätbarocke Pfarrkirche, heute Friedhofskirche wurde im Jahr 1781 erbaut. Zu den meist wertvollen Konstruktionen gehören das mit Fladen und mit halbkreisförmigem Gewölbe ausgebauchte Presbyterium und die Gewölbe in der Sakristei und unter dem Turm. Eine Besonderheit dieser Kirche ist das Oratorium (Galerie ist Richtung Priesterstelle geöffnet – oben links von dem Hauptaltar). Es war nach dem Namen „Bláhojc kruchtá“ (nach der Familie von Matěj Grabmüller aus Bláhov benannt. Er war hier als Richter in der Zeit des Kirchenaufbaus in den Jahren 1773–1788 tätig. Das Kirchengelände mit dem Friedhof bildete den ursprünglichen Teil der Ortschaftsstruktur und es war zusammen mit der neuen Kirche „Navštívení Panny Marie“ und mit der ehemaligen Pfarre das Zentrum der geistlichen Herrschaft.*

2. Kostel Navštívení Panny Marie – Pfarrkirche „Maria Heimsuchung“

Česko Opačně orientovaný jednolodní kostel je pozdně empírovou novostavbou velkorysých rozměrů z let 1842–49. Byl postaven v době, kdy rozrůstající se obci již kapacitně nestačil barokní kostel Panny Marie Bolestné. Mezi památkově cenné prvky patří celkové rozvržení stavby, plackové klenby širokých rozponů, krovy a další autentické konstrukce a materiály. Připomínkou na sklář-

Česko skou minulost zdejšího kraje je skleněný oltář (vpravo od hlavního oltáře) a křišťálový lustr, které byly kostelu věnovány v 19. století rodinou místních sklářů Schmidů.

Česko *Die gegenteilig orientierte Kirche ist ein Spätempireneubau mit den großzügigen Ausmaßen aus den Jahren 1842 – 49. Sie wurde gebaut, weil die frühere Pfarrkirche „Panna Maria Bolestná“ Barockkirche nicht mehr alle Gläubigen fassen konnte. Zu den wertvollen Denkmalelementen gehören die Gesamtbauerteilung, die Fladengewölbe, die Dachstühle und weitere authentische Konstruktionen und Materialien. Das Andenken an die Glasvergangenheit dieses Landes sind ein Glasaltar (rechts von dem Hauptaltar) und der Kristallkronleuchter, die der Kirche von der Glasfamilie Schmidt im 19. Jahrhundert geschenkt worden waren.*

3. Kaple Panny Marie Sedmibolestné – Kapelle „Die sieben Schmerzen Mariens“

Česko Barokní kaple, postavena roku 1808 na pravém břehu Jáchymovského potoka. Chránila vývěř pramene, který byl později vyveden do studánky vedle kapličky. Vodě byla připisována léčivá moc. Zde bylo také místo loučení králováků s domovem při předjárních odchodech za lepším životyím.

Česko *Die Barockkapelle wurde im Jahr 1808 auf dem rechten Ufer des „Jáchymov“ Baches errichtet. Sie hat die Wasserquelle geschützt, die später in den Brunnen neben der Kapelle hinausgeleitet wurde Dem Wasser wurde und wird eine Heilkraft zugeschrieben. Hier war auch der Treffpunkt und Abschiedsplatz für die Dienstboten der Künischen Freibauern bei den Vorfrühlingsabgängen an eine neue Arbeitsstelle.*

Kaple Panny Marie Sedmibolestné – Kapelle „Die sieben Schmerzen Mariens“

Kaple Panny Marie Sedmibolestné – Kapelle „Die sieben Schmerzen Mariens“

Kaple Panny Marie Sedmibolestné – Kapelle „Die sieben Schmerzen Mariens“

Česko je druhotně osazený renesanční portál přenesený z Kašperských Hor. V 2. polovině 20. století byla upravena pro užívání místní samosprávy – dlažby, obklady, příčky, podhled v patře. Budova se nachází v centru Stach, dnes sídlo obecního úřadu.

Česko *Das längliche Stockhaus mit dem Dachstuhl ist typisches Beispiel eines Barockpfarrhofs, der hier im Jahr 1785 errichtet wurde. Die Front ist symetrisch mit den Rahmen geteilt, in der Eingangsfront ist sekundär ein Renaissanceportal eingebaut, das sich ursprünglich in „Kašperské Hory“ befand. In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts wurde das Haus für die Zwecke der kommunalen Selbstverwaltung umgebaut – das Pflaster, der Belag und die Trennwände. Das Gebäude befindet sich im Zentrum von Stachy, heute. Sitz der Gemeindeverwaltung von Stachy.*

Česko **5. Houbová rezervace – Pilzschutzgebiet** Kuriositou Stach je růst plodnic Hříbu smrkového a Hříbu koloděje na travnatých plochách parku v těsném sousedství s náměstím. V roce 2018 se urodil rekordní počet hub, 504 hřibů.

Česko *Eine Kuriosität in Stachy ist das zahlreiche vorkommen (Juni -September) der Pilze auf den Grassflächen des Parks zwischen Rathaus und Kirche. Im Jahr 2018 gab es mit 504 Pilzen eine Rekorderte. Es ist allerdings streng verboten die Pilze hier zu sammeln!*

6. Pošumavské hasičské muzeum – Böhmerwalder Feuerwehrmuseum

Česko Rozsáhlá expozice hasičské techniky je rozdělena do dvou podlaží. V přízemí najdeme největší exponáty – hasičská auta, v patře jsou vystaveny starobylé hasičské stříkačky, přenosné stříkačky a ostatní hasičská výzbroj a výstroj. Budovu muzea, vystavěnou v letech 2001–2003, najdeme u hasičské zbrojnice na okraji Stach ve směru na Zadov. Otevírací doba: úterý až neděle: 9:00–16:00

Česko *Im Böhmerwälder Feuerwehrmuseum befindet sich auf zwei Geschosse verteilt eine umfangreiche Ausstellung der Feuerwehrtechnik. Im Erdgeschoss finden wir die größeren Exponate – Feuerwehrwagen, im 1. Stock sind altertümliche Feuerspritzen, tragbare Spritzen und andere Feuerwehrausrüstung zu sehen. Das Museumsgebäude, das in den Jahren 2001–2003 gebaut wurde, finden wir am Rand von Stachy neben dem Feuerwehrhaus in Richtung Zadov. Es ist geöffnet von Dienstag bis Sonntag jeweils von 9:00–16:00 Uhr.*

7.–9. Vesnická památková rezervace Stachy (VPR) – Ländliches Denkmalschutzgebiet Stachy (VPR)

Česko Pro celé staško jsou typická roubená stavení s prvky pošumavské lidové architektury. Ukázky těchto stavení můžeme vidět ve Stachách, Michalově či Chalupách.

Česko *Für die ganze Region Stachy sind die Zimmermannswerke mit Volksarchitekturelementen typisch. Wir können Beispiele dieser Bauwerke in Stachy, Michalov oder in Chalupy sehen.*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

10. Kohoutí kříž – „Kohoutí kříž“ („Waffen-Christi-Kreuz“ oder „Arma-Christi-Kreuz“)

Česko Kříž s nástroji Kristova umučení a kohoutem jako symbolem Vzkříšení převezl v 19. století z Bavorska do Úbislavi zdejší rolník a povozník František Štoural. Kohoutí kříž (Arma Christi) je dokladem lidové zbožnosti a zároveň památka lidového kovářského umění. Kříž se nachází v centru osady, která je vzdálená přibližně 3 km od Stach směrem na Šebestov – Javorník.

Česko *Das Kreuz mit den Folterwerkzeugen Jesu Christus und mit dem Hahn als Symbol der Verleumdung des Petrus hat der hiesige Bauer František Štoural im 19. Jahrhundert aus Bayern nach Úbislav gebracht.*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Česko *Es ist Ausdruck der Volksfrömmigkeit und gleichzeitig ein Denkmal der Volksschmiedekunst. Das Kreuz befindet sich im Ortszentrum Ubislav, ca. 3 km von Stachy Richtung Šebestov – Javorník entfernt.*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Česko Celoročně vyhledávané středisko sportu a zábavy. Rozprostírá se v nadmořské výšce 890 -1120 m n. m. V zimním období nabízí kvalitní lyžařské podmínky. Vzhledem k lehkým a středně těžkým profilům sjezdových tratí je areál Zadov vyhledávaný pro rodinnou rekreaci a vhodný i pro školní lyžařské kurzy. Vyžití zde najdou i milovníci běhu na lyžích. V létě a na podzim je středisko ideálním místem pro pěší turistiku a cykloturistiku.

Česko *Das ganzjährig geöffnete Sport- und Unterhaltungszentrum befindet sich in der Höhe von 890 -1120 Meter. Im Winter bietet es gute Bedingungen für Skilauf, sowohl für Abfahrten als auch Langlauf. Hinsichtlich der leichten und mittleren Abfahrtstreckenprofile ist das Areal Zadov für Familienerholungsaufenthalt sowie für Schulslikurse sehr gut geeignet. Langlaufliebhaber finden hier auch Spaß an einem vielfältigen gespurten Loipennetz. Im Sommer und im Herbst ist das Zentrum ideal für Wandern und Radwandern.*

11. Rozhledna Skokanský můstek Zadov – Aussichtsturm Sprungschanze Zadov

Česko Netradiční vyhlídková plošina umístěná na samém vrcholu nájezdové rampy lyžařského skokanského můstku. Nadmořská výška vyhlídkové plošiny je 1109 m n. m., počet schodů 158, na JZ straně věže je horolezecká stěna. Pro cestu k rozhledně je v provozu i lanová dráha Zadov – Kobyla. Otevřeno celoročně.

Česko *Ein Interessantes Aussichtsplateau befindet sich der obersten Plattform des Sprungschanzenturms. Die Höhe über dem Meere-*

Česko *sspiegel des Plateaus ist 1109 Meter, die Stufenanzahl beträgt 158. Auf der Südwest Seite befindet sich wand eine Kletterwand. Für den Weg zum Aussichtsturm kann man auch die Seilbahn Zadov – Kobyla verwenden, die ganzjährig geöffnet ist.*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

Česko **12. Lanové centrum – Kletterwald** Jedná se o venkovní areál (nízké lanové překážky, střední a vysoký okruh), který nabízí programy pro skupiny i jednotlivce. Otevřeno sezonně nebo dle dohody.

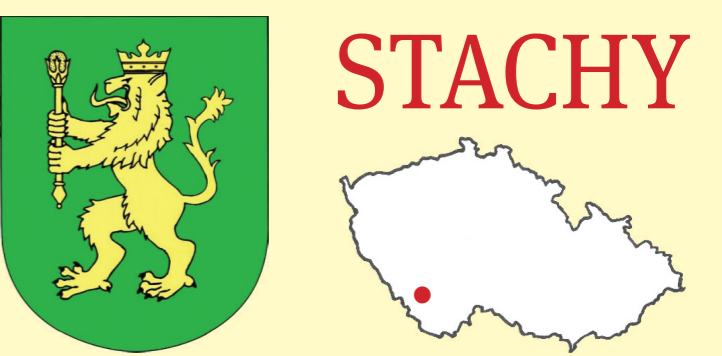
Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

13. Meteorologická stanice Churáňov – Meteorologische Station Churáňov

Česko Nachází se v těsné blízkosti vrcholové kóty Churáňovského vrchu v povodí říčky Losenice v nadmořské výšce 1122 m n. m. Byla vybudována v roce 1952 a byla určena především pro účely meteorologického zabezpečení vojenského letectva. V roce 1954 přešla stanice do majetku hydrometeorologického ústavu v Praze, dnešního Českého hydrometeorologického ústavu. Pravidelná kontinuální měření a pozorování jsou zde prováděna od roku 1955.

Česko *Sie befindet sich in der Nähe der Gipfelkote Churáňov im Quellgebiet des Flusses Losenice in der Höhe über dem Meeresspiegel 1122 Meter. Sie wurde im Jahr 1952 gebaut und war vor allem für die Zwecke der meteorologischen Flugsicherheit der Luftwaffe. Im Jahr 1954 ist die Station in das Eigentum des hydrometeorologische Institut in Prag übergegangen (heute das Tschechische Hydrometeorologische Institut). Die regelmäßigen kontinuierlichen Messungen und Beobachtungen werden hier seit dem Jahr 1955 durchgeführt.*

Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“



Kostel Panny Marie Bolestné – Friedhofskirche „Schmerzsmutter“

GPS souřadnice: 49.101793N, 13.666584E
Nadmořská výška: 738 m n. m.

www.stachy.net

